

Vu l'avis n° 30.064 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 2 avril 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997, les dispositions relatives aux quatrième et cinquième degrés de la hiérarchie sont remplacées comme suit :

« 4e degré : —

5e degré :

troisième et quatrième classe administrative de la carrière de Chancellerie. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Gelet op het advies nr. 30.064 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 april 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, worden de bepalingen betreffende de vierde en de vijfde trap van de hiërarchie vervangen door de volgende tekst :

« 4e trap : -

5e trap :

derde en vierde administratieve klasse van de Kanselarijcarrière. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

F. 99 — 547

[S - C - 99/15047]

12 FEVRIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 juillet 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43 modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 1997 et 4 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Considérant l'avis des organisations syndicales compétentes;

N. 99 — 547

[S - C - 99/15047]

12 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 juli 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1997 en 4 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op advies van de bevoegde vakorganisaties;

Vu l'avis n° 30064 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 2 avril 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tableau relatif aux emplois réservés aux agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie, annexé à l'arrêté royal du 17 juillet 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement est remplacé par le tableau suivant :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre français — Frans kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
	Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen	Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Vorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	8	8	2	2
2	12	12	3	3
3	12	12		
4	—	—		
5	19	19		

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Gelet op advies nr. 30064 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 april 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De tabel betreffende de betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière, gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt vervangen door de volgende tabel :

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

F. 99 — 548

[S - C - 99/15040]

4 FEVRIER 1999. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 4 février 1999 fixant le cadre organique de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie

Le Ministre des Affaires étrangères,

Vu l'arrêté royal du 4 février 1999 fixant le cadre organique de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 17 mars 1997;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base 500, donné le 4 mars 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 22 juillet 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 février 1999 fixant le cadre organique de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie sont répartis comme suit :

- 28 des 112 emplois de la 3^e classe administrative de la carrière du Service extérieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 13B;

N. 99 — 548

[S - C - 99/15040]

4 FEBRUARI 1999. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 maart 1997;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité 500, gegeven op 4 maart 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 juli 1997,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière worden onderverdeeld als volgt :

- 28 van de 112 betrekkingen behorend tot de 3^e administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst worden bezoldigd in de weddeschaal 13B;